Briefly, the Breviary

Jonathan Reilly of Maggs Bros. and editor Kathleen Achor with the Haslinger Breviary in October 2015.

Last May, I received an email from Richard Hoffmann, a medieval scholar who has made multiple contributions to this journal, both as author and translator. He had been asked to assess a text in a mid-fifteenth-century codex—a text that turned out to include the earliest recorded collection of fly-tying patterns known to exist. The Haslinger Breviary, currently owned by Maggs Bros. Ltd., is a devotional book; the fishing text is added to pages originally left blank.

Hoffmann was writing a piece about the breviary that included not only a description and history of the book, but also a transcription and translation of the fishing texts and fly patterns. Would we be interested in publishing this?

Our reply lies in your hands.

The Haslinger Breviary Fishing Tract is presented here in three parts. In the first, “An Austrian Manuscript Holds the Oldest Collection of Fly-Tying Patterns Now Known” (page 2), Hoffmann and codicologist Peter Kidd describe the codex and review its provenance, beginning with Leonhard Haslinger in the fifteenth century. Part II (page 9) presents a transcription of the text alongside Hoffmann’s English translation. In Part III, “Fly Fishing in Late Medieval Austria” (page 15), Hoffmann places the breviary’s fishing notes in historical context.

In October, with this issue already in production, I made a long overdue trip to London. Before leaving, I contacted Jonathan Reilly of Maggs Bros. to see if I could make an appointment to see the breviary. He graciously agreed, and my husband and I got to see the book, complete with a personal tour of its pages and history. It was a highlight of our stay.

With this opportunity to publish the fishing tract in its entirety, we have devoted most pages of this issue to the breviary. However, as we do each year, we saved some space to thank those who work to make the museum a success by donating their money, resources, and time. A list of our generous 2015 donors begins on page 22.

At the end of January, our executive director, Cathi Comar, left the museum to pursue a new opportunity. Her final column, which looks back on her work here, can be found on the inside back cover. It was an honor and a privilege to work with her. We wish her the best.

Kathleen Achor
Editor

The Trustees
Foster Bam       Erik R. Oken
Peter Bowden     Anne Hollis Perkins
Jane Cooke       Leigh H. Perkins
Deborah Pratt Dawson  Frederick S. Polhemus
E. Bruce DiDonato, MD  John Redpath
Ronald Gard        Roger Riccardi
George R. Gibson III  Franklin D. Schurz Jr.
Gardner Grant Jr.  Robert G. Scott
James Heckman, MD    Nicholas F. Selch
Arthur Kaemmer, MD  Gary J. Sherman, DPM
Karen Kaplan       Warren Stern
Woods King III     Ronald B. Stuckey
William P. Leary III  Tyler S. Thompson
James Lepage       Richard G. Tisch
Anthony J. Magardino  David H. Walsh
Christopher P. Mahan  Andrew Ward
Walter T. Matia    Thomas Weber
William McMaster, MD  James C. Woods
Bradford Mills     Nancy W. Zakon
David Nichols   Martin Zimmerman

Officers
Karen Kaplan  President
Gary J. Sherman, DPM  Vice President
Andrew Ward
James C. Woods
George R. Gibson III  Secretary
Woods King IV  Treasurer
William Herrick
Leon L. Martuch
Paul Schullery

Anglers’ Circle
Parker Corbin  John Neukom
Bailey Hallingby  Albert Nichols
Woods King IV    David E. Nichols Jr.
Alexander Kinsey  Ben Pastor
Jason M. Scott

Staff
Catherine E. Comar  Samantha Pitcher
Executive Director  Membership and Events Coordinator
Yoshi Akiyama       Shane Quintana
Deputy Director     Gallery Assistant
Sarah Foster        Patricia Russell
Development Associate  Business Manager
Peter Nardini  Becki Trudell
Communications Coordinator  Public Programs Coordinator
Sara Wilcox
Director of Visual Communication
The Haslinger Breviary Fishing Tract
Part I: An Austrian Manuscript Holds the Oldest Collection of Fly-Tying Patterns Now Known ........ 2
Richard C. Hoffmann and Peter Kidd

The Haslinger Breviary Fishing Tract
Part II: Transcription and English Translation ........ 9
Richard C. Hoffmann

The Haslinger Breviary Fishing Tract
Part III: Fly Fishing in Late Medieval Austria ........ 15
Richard C. Hoffmann

Museum Contributors ....................... 22

Museum News ............................. 26

Contributors ............................... 28

The Haslinger Breviary Fishing Tract
Part I: An Austrian Manuscript Holds the Oldest Collection of Fly-Tying Patterns Now Known

by Richard C. Hoffmann and Peter Kidd

Figure 1. The Haslinger Breviary codex. Photo courtesy of Maggs Bros. Ltd., London.
As here presented, this article has three major parts:

(1) The codex (This provides a technical and physical description of the manuscript volume, which is a particular kind of late medieval liturgical book with subsequently added contents. Various features indicate that the volume dates to 1452–1462/1464 and originated in southern German-speaking lands of central Austria. Its original owner and potential scribe was a cleric from the region named Leonhard Haslinger. In modern times, the volume can be tracked from Vienna in the 1870s to North America and recently from there to London.)

(2) Transcriptions of the fishing texts, both the extended fishing tract (fols. 212r–213v) and some partially illegible marginal comments about fishing on both sides of the front flyleaf; in parallel is an annotated translation of the fishing tract into English

(3) Discussion of the fly patterns and other information in the Haslinger Breviary fishing tract as evidence of the place held by fly fishing in late medieval Austria

For ease of reference and clarity, it will sometimes be necessary to mention or name in passing people or institutions whose relevant identity will not be confirmed until some point further into the article.

**The Haslinger Codex**

The medieval manuscript volume (codex) in which a hitherto unknown tract on fishing has recently been noticed is a type of devotional book called a breviary. In simple terms, the main liturgical practice of a medieval monk or someone training for the priesthood, apart from attending Mass (which could only be performed by an ordained priest), was performing a series of daily devotions at certain roughly three-hour intervals from the middle of the night until about sunset. The texts for these devotions, the so-called Divine Office, were written down in a breviary. Features of this book help to identify its origins.

Each breviary contains so-called ordinary texts, which would be used on many different days, and so-called proper texts, which were used only on specific feast days. Feast days in the church year are of two main types: there are movable feasts, such as Easter (which depends on a solunar cycle and can fall on any date from March 22 to April 25), and there are feasts that fall on the same date every year, such as the feast day of St. Valentine (always February 14) and Christmas (December 25). These two types of feast are usually arranged in separate series in liturgical manuscripts: the feasts without fixed dates—starting with Advent, continuing through Lent to Eastertide and the Sundays that follow Easter—form the so-called Temporale; the fixed-date feasts, primarily saints’ days, form the Sanctorale.

Unlike some other kinds of medieval liturgical manuscripts—such as a missal (which, placed on the altar, the priest had to be able to read from a short distance) or a choir book (from which, placed on a lectern, several monks might sing the chant at once)—breviaries were typically made to be handheld and were thus often roughly the dimensions of a thick modern hardback novel. The 216 leaves of the Haslinger Breviary measure about 215 by 145 millimeters (8½ by 5½ inches; Figure 2).

Because the texts for the entire year would result in an awkwardly thick and heavy book, it was common for breviaries to be divided into two roughly equal parts: one for use from Advent until Easter (the winter part) and the other for the rest of the year (the summer part). The surviving Haslinger Breviary as originally written consists of the summer portion of the year—its Sanctorale runs from the feast of St. Petronella (May 31) to the eve of the feast of St. Andrew (November 30). It is about 65 millimeters (2½ inches) thick, including the leather-covered wood boards of the binding.

![Figure 2. The Haslinger Breviary codex: spine and front cover. Photo courtesy of Maggs Bros. Ltd., London.](image-url)
The Temporale can rarely help locate the origin of a codex because the movable feasts are celebrated throughout Christendom. The Sanctorale, however, often holds clues: some saints were venerated across the whole of Europe, whereas others were regional or even very narrowly local. A town would venerate highly a saint whose relics lay in the local church; a city a hundred miles away might pay no attention to that particular saint. Thus, the particular contingent included in a liturgical manuscript can offer a good indication of where it was meant to be used. The saints appearing in the Sanctorale of the Haslinger Breviary show that it was meant for use within south-central Europe, a zone encompassing Poland, Austria, Switzerland, and the adjacent part of southern Germany; and, more particularly, the medieval dioceses of Salzburg and Passau, more or less the area of present-day southeastern Germany (eastern Bavaria) and north-central Austria (provinces of Salzburg and Upper and Lower Austria). In addition to the fact of the inclusion of any feast, its relative importance is indicated by its grading. In the monastic Divine Office, a feast can have a maximum of twelve readings (lectiones, or lessons); feasts in the Haslinger Breviary have no more than nine lessons, indicating that it is secular—that is, not for use in a monastery but in a parish church or a collegiate or other chapel.

Although it has not yet been possible to identify precisely where the Haslinger Breviary was made, we can be confident that it was written with a particular place in mind (or, at least, that the textual exemplar from which it was copied was written for a specific place). In the Sanctorale, placed between the feasts of St. Martin (July 5) and St. Willibald (July 7), there is the feast of the dedication of a church. Such dedication feasts can either refer to the dedication date of a specific local church, such as a parish church, or of the main church (typically the cathedral) of a diocese. Thus, for example, liturgical manuscripts written for use in the diocese of Cologne might include the feast of the dedication of Cologne cathedral. None of the places known to have been associated with the breviary’s owner (discussed below), nor Passau or Salzburg cathedrals, celebrated their dedication on July 5, 6, or 7.

Several criteria serve to provide an approximate date for the Haslinger Breviary. The style of handwriting is typical of the fifteenth century, probably of the middle decades of the century, but it is difficult to be more precise. Internal textual evidence (described below), however, strongly suggests that the original book itself was written before 1463, and probably before 1452.

On some pages originally left blank when the main text of the breviary was copied out and bound has been added a table of calendrical data covering the years 1457–1551. The table is in seven columns, each with a caption at the bottom. What is significant for our purposes is that the first column is labeled as the Anni incarnationis domini (the year of the incarnation of the Lord), which is the same as Anno domini (the year A.D.). The first five rows of the table (i.e., for the years 1457–1461, inclusive) do not have this column filled in, but from the sixth row onward the date is entered: 1462, 1463, 1464, and so on (Figure 3). This strongly suggests that when the table was entered into the manuscript, the years before 1462 were in the past, and therefore the data relating to these

Figure 3. The Haslinger Breviary, fol. 77r: first page of calendrical table. Note the blanks in the first column of the top five rows. Photo courtesy of Maggs Bros. Ltd., London.
years were omitted because they were obsolete; in other words, the table was being copied no earlier than 1462. This is strongly corroborated by the date 1463 written at the top of the page. We can safely say that because the writing of the table can be dated to 1462 or 1463, and because the table is an addition to the existing manuscript, that the codex as a whole must have been written before 1462/1463.

Texts about catching fish were added to the book of religious devotions in two places. A few recipes for fish baits are written into the margins of a flyleaf at the beginning, but the great majority of the new text occupies pages that had originally been left blank at the end. These four pages about fishing fall between two other added texts (see herein pages 11–13 and Figures 12–15). Immediately preceding the fishing material is a copy of a document that is surely datable to between 1458 and 1464 and most likely earlier than 1462. Immediately after the fishing material is a copy of a document that is dated 25 June 1452 (both are discussed below). Of course, a document written in, say, 1452 can be copied at any subsequent date, but these documents and the fishing text appear to be contemporary with one another: there are some obvious changes in the darkness of the ink and some slight changes in the handwriting, but nothing to suggest that they were written at significantly different dates. The likelihood, therefore, is that the original breviary was written and bound before 1452 and that the fishing material and its adjacent documents were added to the volume between 1452 and 1462. The additions to the manuscript were presumably all made while in one individual’s possession; thus, it seems likely that they were written by him.

The relevant contents of the volume may thus be summarized as follows:

- **Temporale**, from Pentecost until a maximum of twenty-seven weeks later (fols. 1r–76r)
  - The calendrical table datable to ca. 1463 (fols. 77r–79v)
- **Sanctorale**, from May 31 to November 29 (fols. 81r–210v)
  - A document datable to 1458–1462/1464 (fol. 211v)
  - The fishing material (fols. 212r–213v)
  - A document dated 1452 (fol. 214r)

### The Owner of the Codex

The mid-fifteenth-century possessor of the codex can most likely be identified as Leonhard Haslinger, a thinly documented churchman from a family then based in Gmunden (Figure 5), the small town where the Traun River (see Figures 4, 7, 10, 16, and 18) leaves the Traunsee to flow some hundred river kilometers northeast to join the Danube just below Linz. As will emerge below, nearly all the places connected with the Hasingers are located in eastern Upper Austria or as much farther east in Lower Austria as Vienna. Only Leonhard had good reason to copy onto a blank page (fol. 214r) in the breviary a precisely dated and localized document issued at the monastery of Admont on 25 June 1452. The then-Abbot Andreas [von Stetthiem] (abbot 1423–1466), Prior Ludwig (1452–1454), Cellarer Wolfgang, Warden Sigismund, “and the entire convent of the Benedictine monastery in the diocese of Salzburg” (fol. 214r) thereby formally confirm the status of Leonhard Haslinger, “clericus” of Passau diocese, as a “commensalis” in Admont. By the fifteenth century, the term clericus identified a churchman below the rank of deacon—neither monk nor priest, but no ordinary layman either. Such an individual could...
not, however, be ordained a priest without the bishop providing him with an endowed appointment (a benefice or prebend). Indeed, the document explicitly states that Leonhard is “desirous of proceeding to holy orders and does not have anything which might impede his progress to the priestly order” (fol. 214r). Hence, the community of Admont provides Leonhard with charitable living support there “until such time as he obtains some benefice in the church either through us or through some other person” (fol. 214r). Leonhard was not then nor in any later record a monk.

Leonhard also features in a second document copied on an originally blank page of the breviary (fol. 211v; Figure 6). He, now described as priest (presbiter) of Passau diocese; his brother, Johannes Haslinger; and their parents, Johannes and Margaretha, together petition Pope Pius II to allow them to choose their own confessor and some other religious privileges. Such a petition is called in German a Beichtbrief, literally a “confession letter.” The only direct clue to the date of this document is the pontificate of Pius II: humanist and diplomat Aeneas Silvius Piccolomini was elected pope on 19 August 1458 and died on 14 August 1464.

But the career of Leonhard’s better-documented brother Johannes helps narrow down the dating and fills out Leonhard’s background. Without going into irrelevant detail, the Beichtbrief identifies Johannes as “a clericus of Gmund” and a papal “familiaris” and “commensalis”—in other words, a member of the papal court (fol. 211v). Piccolomini had frequented Austria since the mid-1440s, served Emperor Frederick III (1452–1493) as an advisor and diplomat, and, having been elected pope, remained actively engaged in Austrian and general central European affairs at least into 1462. Austrians in his entourage should arouse no surprise. Elsewhere in the surviving historical record, Pope Pius II granted Johannes Haslinger “of Gmund” in 1459 a papal “familiaris,” expectancy (the next future vacancy) for two benefices—one under the patronage of Kremmünster and the other of St. Florian—as of 1458 “as if he were then already a papal familiaris.”12 This puts the Beichtbrief after 1458 and further confirms the hometown of the Haslingers as Gmund.13 In the ensuing three years, Johannes did obtain the parish of Pfarrkirchen under patronage of Kremmünster, traded his claim on St. Florian for one elsewhere, and received some religious benefits (indulgences) for visitors to Pfarrkirchen. In 1461 and again in May 1462, he was allowed to delay his entry into the priesthood on grounds of his papal service, even though the latter papal charter privileged him to retain all the rights of a papal courtier even if not at the curia and all the incomes from Pfarrkirchen even if not in residence there.14 It may be reasonable to think that the Beichtbrief thus dates between 1459 and 1462, which would approximate the years by which his brother Leonhard had been ordained a priest. We still lack any indication, however, of where Leonhard received or held a benefice.

The last records now known of Leonhard Haslinger also place him in the circle of his brother. These two documents are not in the breviary, but rather preserved in Vienna’s city archive (Wiener Stadt- und Landesarchiv), as they involved a position in the patronage of the city council. First, on 21 October 1474, Johannes, holder of the parish of Pfarrkirchen and the benefice of a perpetual mass in St. Mary Magdalen convent outside Vienna,15 appeared before a notary in Thalheim (a market town on the Traun about 10 kilometers northwest of Pfarrkirchen) to appoint the abbot of the Schotten monastery in Vienna as his attorney to resign on his behalf the position in St. Mary Magdalen to the patrons, the city council of Vienna. The council in turn was to bestow it on

Figure 6. The Haslinger Breviary, fol. 211v: a copy of the Haslinger family’s undated Beichtbrief to Pope Pius II. Photo courtesy of Maggs Bros. Ltd., London.
Johannes’s brother Leonhard, priest in the diocese of Passau, and nobody else. Then, a few weeks later (November 17), Leonhard appeared before the city council in Vienna to swear to do his duties and thus be installed in the post at St. Mary Magdalen as resigned by his brother Johannes, also a priest. But when Johannes himself died in summer 1486, still in possession of Pfarrkirchen and the owner of a house in Kremmsünster, only some kinsfolk living in Steyr handled his bequests.

In sum, Leonhard Haslinger, from a family in Gmunden, obtained enough schooling in the years before 1452 to enter minor ecclesiastical orders in the diocese of Passau and to have use for an appropriate breviary. Thanks in part to some years of support from the monastery of Admont, he was by 1459/1462 in position to accept a benefice somewhere in that diocese and be ordained a priest. Unknown, however, is where precisely Leonhard served before 1474, when his more prominent brother passed on the suburban Viennese appointment. Even that memorial mass was not likely a lucrative post. Although Leonhard was literate and able to sustain a modest living during the 1450s and 1460s, he belonged to the host of clerics who inhabited the fringes of the late medieval ecclesiastical establishment. During those years he might have thought fishing a useful pastime, but not in all likehhood a very lucrative one. However, he might have used his literate skills to help some lordship in need of a manager or clerk to administer its fishing and other economic rights.

The main handwriting of the breviary is in what might be described as a standard cursive book hand: it is neither especially untidy nor especially neat. It is akin to the handwriting of formal business documents: neater than personal memoranda, but not as carefully written as one would expect to find in an illuminated manuscript, for example. It is precisely the sort of handwriting, in other words, of which Leonhard Haslinger should have been capable. Although there is no way to be sure, it is possible that Leonhard wrote out the breviary for his own use. Alternatively, by the mid-fifteenth century it would have been possible in any town of any size to commission a specialist scribe to copy such a book, and Leonhard would almost certainly have had to go to a professional to get the volume bound.

In all likelihood, Leonhard himself subsequently copied onto blank spaces of his breviary all the additional texts, most surely including the two legal documents and the fishing tract plus additional glosses. As earlier remarked, whether writing in Latin or German, the hand, pen, and ink point to the same scribe, although surely not writing at the same time. Several scholars familiar with late medieval middle European paleography have seen no marks of a distinctly different hand. It is most tempting to think Leonhard wrote these things down between or after 1452–1459, when those documents most likely mattered to him, but the last dated element is the calendarical material filled in from 1463.

Paying any further evidence, the best (only?) working hypothesis is that Leonhard Haslinger—son of Gmunden, priest of the Passau diocese, later chaplain in Vienna—possessed the breviary and at times during the late 1450s and/or early 1460s copied into it documents of interest to himself, including a tract and isolated recipes on how to catch fish. This is a more close personal connection than is now known for any other surviving early fly-fishing or general fish-catching tract. But where the book went next is entirely unknown.

The Modern Provenance

After the mid-fifteenth century, the next fixed point in the book’s history is supplied by the circular blue ink stamp of J. M. Wagner, Wien on the final flyleaf, below which is added the date Juni 1878 in pencil. This is presumably the stamp and annotation of Joseph Maria Wagner (1838–1879), Viennese linguist and librarian. If June 1878 was when he acquired the codex, he owned it for less than a year, because he died on 3 May 1879. He might even have acquired the manuscript specifically for its fishing treatise because of his interest in fifteenth-century German dialects. Wagner’s library is recorded as having been sold on 15 October 1879, but we have been unable to locate a copy of the catalogue to see whether the breviary can be identified therein.

The book doubtless next had an Austrian or German owner, very possibly a book dealer, but at some point in the following century, it found its way to the United States. It does not feature in the great Census of medieval manuscripts in the United States and Canada compiled by de Ricci, nor in its Supplement, but first appears in modern records when it was sold in New York by Parke-Bernet (18 January 1972, lot 212). We do not know who consigned it for sale or who bought it. Its importance unrecognized, it sold for $125. It was acquired in the United States in 1984 by Maggs Bros. Ltd., London, who are still the owners at the time of this writing.

ACKNOWLEDGMENTS

Transcript, translation, and historical analysis copyright © Richard C. Hoffmann 2015. Special thanks are due throughout to the irreplaceable assistance of Dr. Herwig Weigl, Institut für Österreichische Geschichtsforschung, Vienna; Dr. Gertrud Haidvogl, Institute of Hydrobiology and Aquatic Ecosystem Management, University of Natural Resources and Life Sciences (BOKU), Vienna; Dr. Christoph Sonnlechner, Wiener Stadt- und Landesarchiv, Vienna; and Helmut Irle, Hatzfeld am Eder, Germany.

NOTES TO PART I

1. This is not to ignore the passing mention by second-century Roman author Ælian ( Claudius Ælius, On the Characteristics of Animals, tr. A. E. Schofield, 3 vols. [Cambridge, MA: Loeb Classical Library; 1958–1959], XV3) of fishermen in a Macedonian river using a hook wrapped with red wool and a wax-colored feather to take speckled fish as they fed on a particular flying insect. No links are known to connect that isolated tale with European or any other practice a millennium and more later.


3. For further information, see Maggs Bros. Ltd. of London (www.maggs.com) or contact Jonathan Reilly at Jonathan@Maggs.com.

4. Mass could only be performed by an ordained priest; monks, unordained clerics, and laypeople would attend Mass, but could not perform it.

5. Indicative feasts include Achatius and his 10,000 companions (June 22), venerated at Passau; Kylian (July 8), “the Apostle of Franconia”; Heinrich (July 13), i.e., Henry II, King and Holy Roman Emperor, principal patron of Bamberg; Oswald (August 5), especially popular in southern Germany, and patron of Zug, Switzerland; Hermes (August 28), some of whose relics were at Salzburg; the translation (i.e., the moving of the relics to a new shrine) of Cunigundis (September 9), wife of Henry II; Emmeram (September 22), patron of Regensburg; the translation of Rupert (September 24), founder and first bishop of Salzburg; Wenceslas (September 28), principal patron of Bohemia and Moravia; Maximilian (October 12), principal patron of Linz and Passau; Coloman (October 13), a minor patron of Austria; Hedwig (October 15), principal patroness of Silesia; Gall (October 16), principal patron of St. Gallen; Othmar (November 16), first abbot of St. Gallen; and Virgilius (November 27), bishop of Salzburg and principal copatron (with Rupert) of Salzburg.

6. This is quite normal in medieval manuscripts: the color of different batches of ink can vary considerably. One can also often observe the ink starting very dark at the beginning of a passage, becoming gradually lighter over the course of a few lines, and then becoming suddenly dark again when the scribe re-dips his quill in the inkpot.

7. Comparisons are made more difficult by the fact that text on a page looks different depending on its language, as different languages use the letters of the alphabet in different proportions; a passage of German will look different from a passage of Latin, for example, even if written at the same date. A scribe might also deliberately alter his writing depending on the content of the text; some materials warranted a more formal style of script than others.

8. The number of weeks from Pentecost to Advent is variable, depending on the religious calendar and dates of both these movable feasts.

9. Jakob Wichner, Geschichte des Benedik-

10. The medieval diocese of Passau, a subdivision of the archdiocese of Salzburg, extended throughout this period across all of Upper and Lower Austria. At the time, however, it was not unusual for long-established monasteries such as Admont to be exempt from the authority of the diocesan bishop. In 1470, Emperor Frederick arranged for the city of Vienna and a handful of nearby villages to become a tiny new bishopric of Vienna.

11. Commenales is literally a “table companion.”

12. Repertorium Germanicum 8: Pius II. Nr. 3006 Johannes Haslinger.

13. The family must have been well enough off to have two sons schooled but was not important enough to appear in lists of officeholders in Gmunden. Persons of that name are documented there in the early sixteenth century (Ferdinand Kackowizer, Geschichte der Stadt Gmunden in Ober-Oester-
reich, vol. 1 [Gmunden: Mänhardt, 1898], 193). Summaries of original charters from Gmunden’s municipal archive are now in the Oberösterreichisches Landesarchiv (www.landesarchiv-ooe.at/xbcfr/SID-8DB49AF-49DCDAC/Gmunden.pdf) but give no Haslingers.

14. Repertorium Germanicum 8: Pius II. Nr. 3006 Johannes Haslinger.

15. Johannes had received this benefice in 1468. Medieval lore associated Mary Magdalen with repentance from sexual sin, and religious houses dedicated to her commonly aimed to help former prostitutes. Vienna’s Magdalen convent had been founded in the 1230s just outside the city’s Schottentor (gate) at the northwest corner of the walls. Its affairs were subjected to a joint municipal and ecclesiastical review and correction in 1434, and in 1463 it was placed under supervision of Augustinian canonesses (women), then later the canons (men) of St. Dorothea. A Vienna citizen had endowed the chaplaincy held by the Haslinger brothers under patronage of the city council. The Magdalena convent was destroyed during the Ottoman siege of Vienna in 1529. See www.wien.gv.at/wiki/index.php/Maria-Magdalena-Kloster (accessed 5 June 2015).


17. Ibid.

18. All other central European texts with artificial flies are anonymous. Identification of William Samuel as the author on the missing flyleaf of The Arte of Angling, 1577 (which does not include fly fishing) depends on (quite convincing) inference from internal references (Gerald E. Bentley, ed. The Arte of Angling, 1577 [Princeton: Princeton University Press, 1956]; Thomas P. Harrison, “The Author of ‘The Arte of Angling, 1577’,” Notes and Queries (n.s. 7, October 1960), 373–76). Fernando Basurto, however, clearly self-identifies as author of the Dialogo (Zaragoza: George Cocci, 1539) and is well known from other contemporary sources (see Hoffmann, Fishers’ Craft and Lettered Art, 191–318).


20. There are some pencil numbers on the inside of the front board and on the final flyleaf that look like booksellers’ inventory and catalogue numbers, written in continental European hands.


22. C. U. Faye and W. H. Bond, Supplement to the Census of Medieval and Ren-

Figure 7. An early-nineteenth-century representation of the Traun Falls below Gmunden, still as the Haslingers may have known it. Twentieth-century hydroelectric constructions subsequently transformed the river, although it remains a destination for fly fishers. Albert Pesendorfer photo.
The Haslinger Breviary Fishing Tract
Part II: Transcription and English Translation

by Richard C. Hoffmann

Item note how one should bind hook[s] for the whole year and according to each month.

Item in the first May thus take a dark feather and black light brown under that so it gives a good shine underneath. Item and what you may have of black feather, that you should lay on top and golden and black silk under that and a red hook with red feather and gold and red [silk] under it. Therefore you have quite enough for first May. Should the water be turbid or swollen, then make your hook or the feather so much larger.

Item in June ["second May"] take a light brown feather and white and red [silk] under that and for a black hook tied with it and a red hook also always on the line as I have written before and make that well tied and large and adjust yourself according to the water [conditions] as I have written before.

Item in the first August you should bind a red tuft of red feathers with red and with brown [silk] and a golden breast under that. After that you should bind dark gray feather and bind silver and red silk under that and take white partridge feather and bind white and a red silk under that. Take a red singel feather and bind red and yellow [silk] under that and for always a black hook and a red [one] on the line and adjust yourself always according to the water [conditions] as I have written before.

Item in September ["second August"] thus take ash-colored feather and bind under that gray and light blue [silk] and take yellow feather and bind red and yellow [silk] under that with a golden breast and take wryneck feather and bind gray and white [silk] under that and take the white [feathers] of the woodpecker which he has beneath the crop and mix them among another feather that is light gray and bind red and white [silk] under that and bind the two hooks as before and adjust yourself according to the water.

Item in October ["first autumn"] thus take pale mousey brown feather with white and with red [silk] and a golden breast under that and take a gray feather from a heron and take gold and gray [silk] under that and take dark glass-colored [feather] and bind red and white under that and a yellow hook as I have previously written and work hard so that the smaller the water is, so the smaller you should tie and black and red [hooks on the line] as before.

Item in October ["second August"] thus take ash-colored feather and bind silver and red [silk] and take yellow feather and bind red and white [silk] under that and for a black hook tied with it and a red hook also always on the line as I have written before and make that well tied and large and adjust yourself according to the water [conditions] as I have written before.

Item in November ["second autumn"] thus take white partridge feather and bind silver and red [silk] and take yellow feather and bind red and white [silk] under that and for a black hook tied with it and a red hook also always on the line as I have written before and make that well tied and large and adjust yourself according to the water [conditions] as I have written before.

Item in December ["first winter"] thus take dark glass-colored [feather] and bind red and white under that and a yellow hook as I have previously written and work hard so that the smaller the water is, so the smaller you should tie and black and red [hooks on the line] as before.

Item note how one should bind hook[s] for the second month as written above.

Item in the second June thus take a light brown feather and black and red [silk] under that and take a red hook with red feather and gold and black [silk] under that and a red hook also always on the line as I have written before and make that well tied and large and adjust yourself according to the water [conditions] as I have written before.

Item in the second August thus take silver and red [silk] under that and take a white feather and bind silver and red [silk] under that and for a black hook tied with it and a red hook also always on the line as I have written before and make that well tied and large and adjust yourself according to the water [conditions] as I have written before.

Item in the second September thus take golden and black [silk] under that and take a white feather and bind golden and black [silk] under that and for a black hook tied with it and a red hook also always on the line as I have written before and make that well tied and large and adjust yourself according to the water [conditions] as I have written before.

Item in the second October thus take white partridge feather and bind silver and red [silk] and take yellow feather and bind red and white [silk] under that and for a black hook tied with it and a red hook also always on the line as I have written before and make that well tied and large and adjust yourself according to the water [conditions] as I have written before.

Item in the second November thus take ash-colored feather and bind silver and red [silk] and take yellow feather and bind red and white [silk] under that and for a black hook tied with it and a red hook also always on the line as I have written before and make that well tied and large and adjust yourself according to the water [conditions] as I have written before.
Item in November [“other autumn”] you should bind really small and should lay down a light gray feather and light blue and white [silk] under that and take green woodpecker[8] feathers and wind green and yellow [silk] under that and take light ash-colored feather and wind gold and white [silk] under that. What you take thus of pale feathers, that is all good, and take red and white [silk] as before. So you have the entire art/craft [chunst] of the tying and what you would make as a breast for every month and on all hooks, which you should do in the color as this is tied.

Ink is now much paler than above. Next recipes are for angling baits, not feathers.

Item [if] you wish to catch fish in May with bait: chub,[8] grayling,[9] trout[10] So boil an egg really hard and chop it really small and give it to the nightcrawlers to eat in a little box and let them lie there for a day and take them out then and lay them in a clean moss and let them stretch themselves through that so they will gleam like gold.

Item [if] a good trout or grayling escapes from the hook [and] you wish to catch it again, put water crickets or regular crickets on the hook or take “stone bait”[11] or ant eggs [i.e., pupae] or take white fat and cut it as small as the ant eggs and bind a grape [?][12] with another gray feather and bait it on there and weight it well to the bottom. So you may catch grayling when the water is turbid whether in woodland brooks or on broad waters and use no other bait up to St. Martin’s day.[13]

Item [if] you wish to catch winter grayling, then take water crickets or regular crickets and push two on a “twitched hook”[14] which is well leaded. But no trout lets itself be caught in the wintertime with any hook except a night line.[15]

Item if the chub will not take your feather bait in the first May so take a black turd beetle [kotkeffer] and break its upper wings off or take June[16] beetles and put two on the hook that he takes very eagerly or take nightcrawlers and put them in honey and let them lie in it for a while and put them on the hook.

Item in June thus change the bait with cherries or with sour cherries [Weichseln].

Item in autumn time thus take blue plums or grapes[17] or take earth crickets or cut a small fish into little bits and put that on the hook. That he takes very gladly. Item swallow[18] meat. Weasel meat is also very good on the hook.

Item to catch another fish take beetles or a wether’s bowels and lay them in honey. That is good on the hook so long as you may have them.

Item the frogs which fall in the rain are good in the month September.

Item orholden are good through the entire year for trout, grayling, and barbel[19] on the hook.

Item zu dem andern heribst scholtu vassen gar chlain und scholt auf legen liecht grabb gefider und liecht plab und weis darunter und nym grenspachen federn und wint grüen und gelib darunter und nym liecht aschen varib feder und wint gold und weis darunder was du sunst liechts gefiders nymbst das ist alles guet und nym rott und weis als vor so hastu dy gantzen chunst auf dem vassen und was du von prüslein welles machten auf alle monád und auff all angel das scholtu tuen in der varib als das gefast sey
dulvisch vahen in dem ersten may mit dem köder alten / ásch / vorchen So seyd ayn ay gert und hakch es gar chlain und gib es dem regen würmeln zu essen in das truchel und lass sew ain tag da ligen und tue sew dan daraus und leg sew in ain lawteren myess und lass das sew sich da durch zihen so werden sew schein als das gold

Item enprist dir ain guete vöcher oder ain asch ab dem angel woldestu in dan wider vahen So nym wasser grillen oder recht grillen an den angł oder nym stain koder oder amays ayr oder nym weissen spech und zu sneyd in chlain als dy amays ayr und vass ain zeper mit ainer grabem federen und köder es daran und pley in wol zu dem grunt also magstu asch geuahen wan das wasser sall ist es sey in wald pecheren oder auf weiten wasser und nymbt anders köder nicht unczt hin auff sand Merten tag

Item[20] wildu des winters ásch vahen So nym wasser grillen oder recht grillen der stóss zwen an ainen zukch angler wol pleyt sey aber chain vöcher läst sich des winters vahen mit chainein angl dan mit nacht angel

Item wil dir der alt das feder köder nicht nemen in dem ersten may so nym ain swarczen kotkeffer und prich im dy oberen flug ab[19] oder nym prach kefferen der stóss zwen an den angl das nimb et gar gern oder nymb regen würmel und tue sew in höning und lass sew ain weil dar in ligen und stóss sew an den angel

Item in dem ander may so veränder das köder mit kerssen oder mit weixeln

Item zu heribst zeitten so nymb plab chrichen oder weinper oder nymb erd grillen oder zu sneid ain chlainis vischl zu pislein und stóss das an den angl das nymbt et gar gern Item swalymb fleisch wisel fleisch is auch gar guet an dy angel

Item zu dem andern heribst scholtu vassen gar chlain und scholt auf legen liecht grabb gefider und liecht plab und weis darunter und nym grenspachen federn und wint grüen und gelib darunter und nym liecht aschen varib feder und wint gold und weis darunder was du sunst liechts gefiders nymbst das ist alles guet und nym rott und weis als vor so hastu dy gantzen chunst auf dem vassen und was du von prüslein welles machten auf alle monád und auff all angel das scholtu tuen in der varib als das gefast sey
Item the caterpillars are good while the cabbage grows and they are cabbage worms.
Item the big flies are good while one may have them.
Item the mayflies are good when the winter lets up and the waters flow heavily.
Item the blue flying little “worms” are good while they are present.
Item a thick piece of oxen meat [offal?] which is there placed in a shoe[20] for a day is good on the hook [?in?] October.

Item take barley meal with goat’s “sweat”[22] and mix with a little honey and make it so that it will be right for the hook. Or take a liver from a goat which has not been well roasted. Those are good on the hook.

Item take chicken entrails which have been roasted a little in a pan and then laid in honey. This is good the whole winter.

Item green peas are good while one may get them.
Item small gudgeon[23] are good the whole winter in clear ice.

Item [if] you wish to catch fish, then take in May the may beetle thus take the liver and the lungs and the heart of a goat and press with its blood and lay [this] in the earth of a warm manure [pile] for seven days or for the traps and it then works wondrously.

Item mark a general rule of fish. Item in the month August the fish go to the very top of the water and in the month of September they go one ell[26] down under the water and in the month of October they go under the water an ell and a half and the whole [rest of] the year they go on the bottom.

Item the mayflies are good while one may get them.
Item Nym pmaw frisch den dy hawt ist abgeczogen and leg sew in dy Reischen

Item nym egel and leg sew in ein milch piz das vol werden und legs an dy sunn das also truken werden darnach so reib sew oder stoss und legs in ein sàcklein and zu lòcher[27] das selbig sakel mit ainem stil and legs dan in dy Reischen

Item mit lorber tue des gleichen das sew auch wol getruktchet sein oder werden und zu stossen

Item nym pùkchen leber und sewd sey in einen hönig und misch mit wasser und lass den in dem selbing hönig ligen und so ist dy guet zu dem chrewsen and zu den vischen in dy Reischen

Item in dem manad julio oder in dem manad augusto so nym dy leber and dy lunger and das hertz des pòkches and zu stoss mit seinem pluet and legs in dy erden an einen warmen mist syben tag und truken sew den and peraits zu dem angel oder zu der Reischen

Item nym chelbrein fleisch and legs in hönig sam ain gancz manat and peraits zu dem angel oder zu der Reischen and es würicht dan wunderlich

Item merkch ain gmaine Regel der visch Item in dem manad augusto so gent dy visch zu allerhochist in dem wasser and in dem manat septem bri so gent sew ain eln tewff under dem wasser and in dem manat octobri so gent sew under dem wasser anderthalbe ellen and das gancz iar den gent sew an dem grunt
Item take a swallow and put it in honey and as often as you wish take a piece of the swallow for the hook. So you will catch fish.

Item take a heron's foot or leg and burn it to powder and that same powder and the heron's fat and when you will go to fish, smear your hand with it.

Item if you wish to catch chub, then take a grasshopper and bait it on a “twitched hook,” so you will catch them without measure—and break the wings off.

Glosses about fishing appear in upper, left, and lower margins of the fly leaf recto and in upper and lower of the fly leaf verso (Figures 8 and 9). The upper margin of the leaf is broken and heavily stained on both sides, as is the left margin of the recto. The top and left margin gloss is in Latin but effectively fragmentary due to stains and broken edges. In consequence, much is illegible or conjectural. Although these recipes plainly constitute unordered memoranda, not an organized tract, there is no way of telling whether they were written down before or after the tract on fols. 212r–213v.

FLY LEAF RECRO

Upper and left margins

The recipe can be seen to use camphor (?), cheese, and valerian allowed to rot together in a bladder. Then remove a piece of the cheese “and place it on the hook in the style of fishers and you will take all the fish in that water.”

Lower margin

Another method

Item take caterpillars [? tapen, perhaps capen] and bait it on the hook and lay it in honey and let it die there and then take it out of your honey and lay it in the sun so it becomes dry and lay it then where you wish. That is proven.

Item for the grayling

Item take bacon which is not rancid [and] bait it on. So you will catch.

FLY LEAF VERSO

Upper margin

Post hec recipe caseum extractum de caseeto illum tum put...
Upper margin

[Top is too illegible for any sense. Possibly involves worms and rotten wood.]

Lower margin

Item [if] you wish to catch crayfish
So take a roasted liver on to a spit and
stick it in the water and as many spits as you have
on there.

Item [if] you wish to catch carp
So take hen's intestine and roast it and bait
it on a hook so you catch right away.

VERSO

Upper margin

[Five lines but heavily stained and with parts of the top edge and left edge broken away. The last line had only two or three words but now only the last is still present (and dubiously legible). Some of the right margin may be hidden under binding.]

Item wild du visch vahen oder _______ [broken edge]
   an dem zu
   -gl stt _____ wurig [or wurm?] fawen holcz vnd t
   h _ _ _ und _ _ gewss ain peschayt _
   lass du _ _ _ _ scrayben ain tag und nacht es

Lower margin

Item wildu chewessen vahen
So an nym an prattne leber an an spiss vnd
stekcs in das wasser vnd als vil du der spissel hast
ges[tec___] ht in das wasser als vil vindczt du chewessen
daran

Figure 8. The Haslinger Breviary, front fly leaf recto. Note fragmentary and sometimes illegible glosses of bait recipes in upper, left, and bottom margins. Photo courtesy of Maggs Bros. Ltd., London.

Figure 9. The Haslinger Breviary, front fly leaf verso. Note fragmentary and sometimes illegible glosses of bait recipes in upper and bottom margins. Photo courtesy of Maggs Bros. Ltd., London.
in the breeze.

native to central Alps.

University of Toronto Press, ly breeding across most of continental (in modern German)
great spotted woodpecker, white throat and breast.

throughout temperate Europe.

east as the Urals.
to northern Europe, including alpine rivers.

Reading “zeper” as Middle High German zepte, which can refer to a grape, head of grain, or flow er cluster.

Figure 10. Low water in a gorge of the river Traun. Andi Melcher photo.

NOTES TO PART II

1. Wipfel—literally a treetop that swings in the breeze.

2. Rock partridge (Alectoris graeca), native to central Alps.

3. See Richard C. Hoffmann, Fishers’ Craft and Lettered Art: Tracts on Fishing from the End of the Middle Ages (Toronto: University of Toronto Press, 1997), 180, note 9 for discussion of this cryptic term.

4. Iynx torquilla, German Wendehals—a ground-loving bird of the woodpecker family breeding across most of continental Europe. Feathers are gray and brown speckled with creamy throat and dirty white belly.

5. Pannshakch is literally “tree hacker.” The most common species of the region is the great spotted woodpecker, Dendrocopos major (in modern German Buntspecht), which has a white throat and breast.

6. Gray heron (Ardea cinerea) is found throughout temperate Europe.

7. Green woodpecker (Picus viridis, German Grünspecht), native across temperate Europe, has dull olive green upper parts and pale gray-green beneath.

8. Leuciscus cephalus, called Döbel in standard German and Alten in alpine dialects, are carnivorous cold-water cyprinids common to moving waters across continental Europe.

9. Thymallus thymallus prefer clear swift waters throughout northern Europe as far east as the Urals.

10. Salmo trutta (“brown” trout) are native to northern Europe, including alpine rivers.


12. Reading “zeper” as Middle High German zepte, which can refer to a grape, head of grain, or flower cluster.

13. Martinmas, November 11.

14. The zukeh ang is discussed at length in Hoffmann, Fishers’ Craft and Lettered Art, 185, note 55.

15. Literally a “night hook,” probably meaning a hook and line left out overnight.


17. Austrian dialect: Kricke = a subspecies of plum (Prunus domestica insititia), Wein-Beeren = grapes.

18. Swalimb, a sort of swallow, Middle High German swalwe, swalbe, s(ch)walimb. Both Hirundo rustica (English “swallow,” German Rauchschwalbe, North American “barn swallow”) and Delichon urbica (English “house martin,” German Mehlschwalbe) are common in the region. The unfledged young might easily be taken from the nests both species frequently build in barns or under the eaves of other human structures.

19. “Permen” for Middle High German parben = barbel, Barbus barbus, a torpedo-shaped cyprinid which favors strong currents.

20. A similar bait is in the “Tract in Chapters” first printed at Heidelberg in 1493 and also both copied from that source and in independent recipes in the Tegernsee advice (Hoffmann, Fishers’ Craft and Lettered Art, 80–81, 84–85, 174–75, and 178–79).

21. Cyprinus carpio, native in Europe until the Middle Ages only in the lower Danube and other Black Sea drainages, had by the mid-fifteenth century expanded its range to most of the continent north of the Alps and Pyrenees and also to at least southeastern Britain. Carp were by then well known in pond culture and also as feral populations. Findings in Richard C. Hoffmann, “Remains and Verbal Evidence of Carp (Cyprinus carpio) in Medieval Europe,” in Wil Van Neer, ed., Fish Exploitation in the Past: Proceedings of the 7th Meeting of the I.C.A.Z. Fish Remains Working Group, Annales du Musée Royal de l’Afrique Centrale, Sciences Zoologiques, vol. 274 (Tervuren, Belgium: Musée Royal de l’Afrique Central, 1994), 139–50, are undisputed by knowledgeable archaeozoologists and historians.

22. gobio gobio.

23. A measure of weight, roughly 16 grams or ½ ounces.

24. I.e., coarsely crystallized sugar (“rock candy”).

25. Namely, that which is for sacramental bread.

26. A measure of length, anywhere from a half-meter to something more than a meter (1½ to 4 feet).

27. See note 18 above.

28. The wondrously attractive effects of heron-based salves are promoted in a mid-fifteenth-century tract from the western Bodensee (Gerhard Hoffmeister, “Fischerv-on und Tauchertexte vom Bodensee,” in Guldolf Keil, ed., Fachliteratur des Mittelalters: Festschrift für Gerhard Eis [Stuttgart: J. B. Metzler, 1968]), so roughly contemporary with the present text, and in several later sources, most notably twice in the “Tract in 27 Chapters” printed at Heidelberg in 1493 and also both copied from that source and in independent recipes in the Tegernsee advice (Hoffmann, Fishers’ Craft and Lettered Art, 80–81, 84–85, 174–75, and 178–79).

29. Cyprinus carpio, native in Europe until the Middle Ages only in the lower Danube and other Black Sea drainages, had by the mid-fifteenth century expanded its range to most of the continent north of the Alps and Pyrenees and also to at least southeastern Britain. Carp were by then well known in pond culture and also as feral populations. Findings in Richard C. Hoffmann, “Remains and Verbal Evidence of Carp (Cyprinus carpio) in Medieval Europe,” in Wil Van Neer, ed., Fish Exploitation in the Past: Proceedings of the 7th Meeting of the I.C.A.Z. Fish Remains Working Group, Annales du Musée Royal de l’Afrique Centrale, Sciences Zoologiques, vol. 274 (Tervuren, Belgium: Musée Royal de l’Afrique Central, 1994), 139–50, are undisputed by knowledgeable archaeozoologists and historians.

30. Ink changes.

31. Ink changes.

32. The scribe fumbled a bit here. He wants to say “make holes into it,” which would be better in German as zerlöchere es, but he does not write zer-, but zu- (and repeats this). Hence, the wiser reading is zu löcher.
The Haslinger Breviary Fishing Tract
Part III: Fly Fishing in Late Medieval Austria

by Richard C. Hoffmann

Figure 11. The homeland of the Haslingers, between the Alps and the Danube, Passau to Vienna. Gertrud Haidvogl map. Produced using Copernicus data and information funded by the European Union–EU-DEM layers.

Where the landscapes of the late medieval German Empire rolled down from the Alps to the Danube (Figure 11), a multiplicity of lay and ecclesiastical princes (as well as urban communities of various scale) struggled to assert authority over peasant farmers and diverse natural resources. Under often rival sibling Wittelsbach dukes in Bavaria and Hapsburgs in Austria (including Tirol and Carnolia [see Figure 19]), landholders and communities wrestled for local power, autonomy, and access to woodlands, minerals, and many waters. The region sustained not only some degree of wealth and a vibrant culture, but also a deep historical record of freshwater fisheries in general and the feathered hook in particular.

Along the late medieval Traun (see Figures 4, 7, 10, 16, and 18) and other rivers and lakes in the central Danube catchment (e.g., Enns, Ybbs, Pielach [see Figure 17], and Mondsee), fishing rights in well-delimited areas belonged to old monastic lordships (such as Lambach [see Figure 4], Kremsmünster, St. Florian, and lesser foundations), the episcopal estates of Salzburg and Passau, and less-well-documented lay landholders. Lords assigned or leased major fisheries to subject or free master fishers (called on the Traun fertfächer) who were obliged to supply the lord’s household (which might be an entire monastic community) and then allowed to peddle their surplus catch in local villages or nearby market towns. Specific small areas were consigned to lesser artisanal fishers; in most waterside communities, ordinary householders exercised a limited customary right to fish for their family’s direct consumption (not sale).

In this setting, use of the feathered hook was by the fourteenth century well documented as one available capture technique. For example, in 1360, Lambach conceded to a married couple named Pernau unlimited and exclusive exploitation of a Traun fishery called Steckweide, but also free fishing access alongside the abbey fishers to a local Traun feeder...
which we can use with the föderangl wherever we wish.” The oldest surviving Austrian fisheries ordinance—declared in 1418 by thirty-two master fishers for eleven lords with fisheries on the Traun between the falls (just downstream of Gmunden; see Figures 5 and 7) and the Danube—tried to confine legal use of ain vedersnuer (“one feathered line”) to tenures with full fishing rights and forbid it to the less privileged.2 Much later (but still in a wholly premodern setting), a sixteenth-century codex from St. Florian contains a section titled “Fisch Buoch 1593,” including six pages with fifty-three patterns “to bind hooks” (die Ånngl vassen) with feathers and silk.3 In this context, only the combined early date and special prescriptive content make the Haslinger Breviary tract stand out.

The fish-catching text inscribed on blank pages of the Haslinger Breviary is a good example of what has elsewhere been classified as a “tract,”4 as distinct from isolated recipes and unordered memoranda on the one hand and a fully structured treatise on the other. The text in the breviary has three well-differentiated parts: binding hooks with feathers, hook baits, and baits for traps. Each part contains a number of recipes or prescriptions and some plainly instructional passages. The “craft” or “art” (chunst, fol. 212v) of tying is to choose patterns for particular months and to adjust the size of the hook and feather to the volume and clarity of the water. Angling baits are designated for particular fish varieties, seasons, and water conditions. Recommendations for trap baits also have some tactical correlates, although that last section seems less thoughtful overall—until it observes a “general rule” (fol. 213v) of fish holding near the surface in late summer and ever deeper in the water column as autumn gradually sets in. Characteristic seasonal changes are, of course, easily observed in clear alpine waters.

The entire tract uses what might be called the medical prescription mode of address common among late medieval instructional manuals, cookery and fish catching among them. Each entry begins with Item (Latin “also,” “likewise”) and orders the reader to “take” (German nym) certain ingredients and carry out certain tasks. Often a conditional purpose is provided, addressing the reader in the second person: “Likewise, [if] you wish to catch fish . . .” (Item wildu visch

Figure 12. The Haslinger Breviary, fol. 212r: “How one should bind hooks.” Photo courtesy of Maggs Bros. Ltd., London.

Figure 13. The Haslinger Breviary, fol. 212v: more fly patterns, followed by hook baits. Photo courtesy of Maggs Bros. Ltd., London.
vahen . . . (fol. 213r, and compare similar wording on fols. 212v and 213v). The first part on how to “bind hooks” (fol. 212r) is perhaps distinguished by a more oral diction, with repeated injunctions to adjust the hook size and orientation to the water, but also twice refers to “as I have written before” (fol. 212r). That phrase—and the occasional cross outs in a remarkably error-free manuscript—may hint that the scribe was copying from an older written source. That the text and the techniques of binding hooks were not here freshly contrived is the more plain in the cursory form of the prescriptions themselves: the scribe expected the reader to know the form and method of attaching the materials to the hook.

If rightly dated to the 1450s–1460s, the tract as a whole does represent a rhetorical advance over such earlier fish-catching suggestions as more or less randomly appear in surviving thirteenth- through early-fifteenth-century Latin and German medical or household collections and in the British Library ms Sloane 3153, and even over the six recipes glossed into margins of the front flyleaf in the breviary itself (see pages 12–13 herein and Figures 8 and 9). In this regard, what appears on fols. 212r–213v more closely resembles the other known organized works that appeared in both German and English by about 1500: examples might include those on dyeing horsehair lines (Farberei in a codex from Heilsbronn and a “Dyeing Tract” in William Worcester’s memorandum book, now BL ms Sloane 4) or those that address certain capture techniques as two others—one on angling and one on nets—in the same two manuscripts.

Despite the Haslinger tract’s intriguing tactical advice, its principal claim to fame at the present state of knowledge is its numerous and comparatively precise patterns for tying what would now be called artificial flies. These instructions are a human generation older than the scores of such recipes in the German “Tegernsee Fishing Advice” of about 1500 or the dozen in the English ‘Treatise’ as printed in 1496. No older patterns in English or other languages are so far known, although the principle of imitation was articulated in the English Medicina piscium of Oxford Bodleian Library ms. Rowl. C. 506, which Willi L. Braekman’s dating would make essentially synchronous with the Austrian text.

“How one should bind hooks . . .”

So what may be said regarding the Haslinger tract’s patterns for “how one should bind hooks”? Apart from eschewing the otherwise common medieval German terms veder or vederangel to refer to the objects in question, this text presents a consistent technical vocabulary
and form of discourse: for each month, it calls for a specific feather “on top” of the hook with specified colors of silk “under that”; each monthly entry continues with a sequence of two to five further hooks dressed in the same style but different color combinations “on the line.” The result appears to be a cast of several flies like those nowadays favored by some fishermen of wet flies and especially associated with the loch style of fly fishing familiar in the British Isles. Instructions to use larger flies in the high water of early season and smaller in the low levels of fall can be read to imply fishing in running water, although the manuals compiled a generation later at Tegernsee and another century later at St. Florian also explicitly advise similar multifly rigs for use on a lake.  

Leonhard Haslinger’s feathered hooks and lines remain anonymous, not named after anything at all. This leaves their imitative purpose entirely inferential, supported mainly by the monthly calendar, which other early texts (e.g., Tegernsee, Conrad Gessner) do associate with representing the insects being eaten by trout and grayling.

The vocabulary and materials used in the Haslinger tract also have much in common with those of Tegernsee and subsequent sixteenth-century listings from the same general region. Several designs feature a prüstl (“breast”), one has a wipfel (“tuft”), and another uses the obscure stingel feather often prescribed in the Tegernsee advice.  

Especially the first thirty patterns in the St. Florian collection consistently parallel the feather-silk-prüstl formula found in Haslinger, but never replicate any specific combination of colors and feathers from the older listing.  

Most feathers the Haslinger tract describes only in terms of color (e.g., light brown, dark gray, white), so their avian origin (barnyard fowl?) remains undetermined. Others come from five varieties of wild birds: partridge, wryneck, heron, and the green and great white woodpeckers were and are common natives to the central European continent. All but the last are also used in such later fly patterns as appear in the advice from Tegernsee. Exotic animals are absent. In contrast with the early English tradition, in which wool or fur bodies were the norm and silk rare, but in accord with other German and Spanish writings, the second material is always silk in a remarkable diversity of colors (black, gold, silver, red, white, yellow, blue, etc.).

### The Artificial Flies (“Bound Hooks”) of the Haslinger Breviary Fishing Tract

<table>
<thead>
<tr>
<th>Feather</th>
<th>Silk</th>
<th>Other</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>May</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(1) dark</td>
<td>black/light brown</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(2) black</td>
<td>gold and black</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(3) red</td>
<td>gold and red</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>June</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(1) light brown</td>
<td>black and red</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(2) white</td>
<td>gold and black</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(3) reddish brown</td>
<td>white and red</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>August</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(1) red</td>
<td>red and brown</td>
<td>gold breast, red wipfel</td>
</tr>
<tr>
<td>(2) dark gray</td>
<td>silver and red</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(3) white partridge</td>
<td>white and red</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(4) red stingel</td>
<td>red and yellow</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>September</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(1) ash</td>
<td>gray and light blue</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(2) yellow</td>
<td>red and yellow</td>
<td>gold breast</td>
</tr>
<tr>
<td>(3) wryneck</td>
<td>gray and white</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(4) white from woodpecker</td>
<td>red and white</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>breast mixed with light gray</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>October</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(1) pale “mousey colored”</td>
<td>white and red</td>
<td>gold breast</td>
</tr>
<tr>
<td>(2) gray heron</td>
<td>gold and gray</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(3) dark “glass-colored”</td>
<td>red and white</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>November</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(1) light gray</td>
<td>light blue and white</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(2) green woodpecker</td>
<td>green and yellow</td>
<td>gold and white</td>
</tr>
<tr>
<td>(3) light ash</td>
<td>gold and white</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(4) pale</td>
<td>red and white</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Comparative note:* Although some color combinations of silk and the term gulden prüstel anticipate those in “Tegernsee Fishing Advice” and in the unpublished Saint Florian “Fisch Buoch 1593,” no fly patterns in the breviary tract are replicated in the two later texts.
light brown, red, gold, silver, gray, blue, yellow). Austria’s proximity and lively trading connections to the booming silk industry of fifteenth-century northern Italy may be a partial explanation. Might some personal access to ecclesiastical vestments also have played a role?

While these earliest fly patterns now known from the European tradition thus call to mind slightly later representatives from their alpine region, an admittedly less-than-exhaustive review of the extant texts turns up few reasonably close duplicates. Haslinger’s second hook for November, with its green woodpecker over green and yellow silk, is very like hook 4 in the second series from Tegernsee. The third hook here prescribed for May calls for a red feather with gold and red silk under it; Gessner’s recommendation to take trout in May, which the Zürich physician says he copied from a vernacular booklet [now lost], was a body (“belly”) of red silk ribbed with gold thread and wings of red capon feather. Indeed, the Haslinger tract elsewhere associates the natural mayfly with the high waters expected during May (compare Figure 16). On the other hand, the spatially near but temporally more distant St. Florian compilation provides no really convincing matches. Overall, the well-documented late medieval practice of fishing with feathered hooks along the alpine rivers of central Europe shows little sign of being based on authoritative texts or recipes but rather a shared regional culture with widespread local diversity of detail.

To grasp correctly the sociocultural place of fishing with probably imitative artificial flies in the mid-fifteenth-century eastern Alps, one needs clear awareness of the breviary’s whole fish-catching tract in which treatment of this technique was embedded. Its first part on “binding hooks” mentions no particular fish varieties. They are, however, named in the next section, which offers bait recipes to angle for chub, grayling, and trout, the predominant varieties in the fast-flowing streams and smaller rivers of the middle Danube basin. Specific methods for taking each come up repeatedly in what follows. Otherwise, the prospective fisher is thought to have interest only in the little gudgeon as a
bait and the crayfish as a quarry. Overall, the Haslinger text envisages a limited range of aquatic habitats and species, far fewer than in other slightly later listings.

Both hook and line and various kinds of basket traps (whether wicker or made of twine as a modern hoop net) are well-documented medieval methods for individuals or families to catch fish occasionally for their own subsistence or more frequently to supply their lord or a local market. About seventy percent of the Haslinger tract treats such techniques. Whereas baits for a hook must induce a fish to bite and those for traps need only draw the quarry into an enclosure, the materials used have some generic similarities. Preparations may differ or local tradition favor one object or another. Leonhard Haslinger or his scribe mentions earthworms, insects both aquatic and terrestrial, ant eggs, frogs, leeches, small birds or mammals (whole or in parts), some fruits and vegetables, and preparations of or with dough and meats. Another class of baits aimed to use scent—or, perhaps, the occult power of that superb fishing bird, the heron, or of the flour used for sacramental bread—to create an ointment to draw fishes to the catcher’s hands. Little in the twenty-nine actual recipes on folios 212v–213v (or the half dozen glossed into margins of the flyleaf) differs in more than superficial particulars or regional details from what is recommended in literally dozens of surviving fish-catching texts originating in Italy, Spain, France, England, and the German-speaking lands between the 1200s and 1600s.

Plainly for Leonhard Haslinger and other contemporary writers, the technique of the “feathered hook,” though as distinctive as angling with bait or fishing with a small trap, was one of several means of catching fish. None of these methods are presented as having any special recreational orientation. Indeed, as already remarked, professional fishers on the fifteenth-century Traun used flies. On the other hand, the inventory of fisheries that Tirolian officials prepared in 1504 for self-advertised outdoorsman Emperor Maximilian, Grand Duke of Austria and Count of Tirol, depicts him and his courtiers angling, using nets, and perhaps fishing the fly “for fun” (German lust). We do not yet witness separation of capture techniques into those associated with work and those for play (sport).

Tactical advice about the behavior of fish and ways to lure them appears in all parts of the tract, sometimes in a fairly obvious context and elsewhere almost randomly, thus reinforcing this text’s distance from a planned treatise. The fly fisher is reminded to adjust the size of the feathered hooks to the water level and clarity, going larger in the high water of early May and smaller in the low and clear flows of October and November. Fish behavior is seasonal, too, observed as a “general rule” of surface orientation in late summer and early fall and moving deeper through the autumn and winter. By that time, the grayling are holding deep, so a weighted line is needed up to and after Martinmas (November 11), the traditional medieval marker for late autumn. Likewise, trout stay deep in winter and must be taken with a set line left out overnight, perhaps even laid under ice with the gudgeon as bait. The fisher further observes the abundance of insects, such as mayflies and beetles, in the warming but heavy flows of May. The seasons of the alpine lands resemble but are not identical to those of lowland maritime regions of Europe.

Continual awareness and accurate observations of seasonal phenomena and events characterize traditional ecological knowledge: the orally transmitted cultural understandings of people who have multigenerational experience of their familiar environment. So do the traces of occult explanations that seep through many such transcriptions of popular knowledge. In this text, they come out in the notion of frogs falling with the rain and the powers of both sacramental flour and distillations of heron to draw fish to a person. Early writings on how to catch fish belong to a hybrid zone between the oral culture of literate practitioners of this craft or skill and such members of a literate elite as Leonhard Haslinger, who, for whatever often quite obscure reasons, decided to write them down.

Together with regulations for the Traun, the tract in Haslinger’s brevity provides a glimpse of fish-catching practice in the eastern Alps at the middle of the fifteenth century. As such, the tract is, at least for now, the earliest known European catalog of patterns for feathered hooks—what would by a century later be openly called artificial flies. It confirms the artificial fly as one of several kinds of fish-catching methods available to ordinary medieval people in the alpine region. For readers who wish to hypothesize a transmission from Ælian’s fly fishers in second-century Roman Macedonia to the rest of Europe, this historical record may incrementally close a still-yawning evidentiary gap. For those who are charmed by the idea of functional fly patterns more than 500 years old, it provides an opportunity to attempt and test present-day replicas. The historically curious might be motivated to investigate local library, museum, and archival collections for comparable early records hitherto left in uninterested oblivion. For this purpose, northern Italy, eastern and central France, and the Spanish Pyrenees are still the least-explored and likeliest frontiers for further discoveries of medieval fly fishing.
NOTES TO PART III


2. Artur M. Scheiber, Zur Geschichte der Fischerei in Oberösterreich, insbesondere der Traunfischerei (Linz: Verlag R. Pirngruber, 1930), 30–35 and 152, published and discussed the 1418 text from a copy then in the Oberösterreichische Landesarchiv. The subsequent governmental ordinance of 1499 likewise allowed only tenants of full fisheries “mit der fader neuher anngeln” in their own designated reach of the river (Scheiber, 153).


8. Hoffmann, Fishers’ Craft and Lettered Art, 146–49, some of which is replicated in St. Florian Hs. 620, fol. 125v.

9. Ibid., 140–45. But the Haslinger text never uses stingen to refer to a location or structural element of the fly.

10. St. Florian, Hs. 620, fols. 122v–123r. The 1593 text eschews the prescriptive language (Nym... ) of its collateral antecedent and also its reference to silk, plainly expecting those later readers to know how to get from a list of ingredients to a finished feathered hook.


15. Cypriaus carpio of 1490) with roasted chicken entrails is mentioned in one of the several random contemporary glosses on the front flyleaf of the breviary (see page 13 and Figure 9).


17. Bait angling and basket traps also occupy similar proportions of the Tegernsee and St. Florian texts and, with large fixed weirs, take up all but one line of the 1418 Traun regulations.


22. Andrew Herd, The History of Fly Fishing, Volume I: The History (Ellesmere: Medlar Press, 2011), 31 and 43–47. Other readers may recall the curious lead sentence of the most elaborate but confusing passage in “Tegernsee Fishing Advice”: “Here a master from Greece teaches his son to fish” (Hie lert ain maister von kriechen landen sein sun vischen); see Hoffmann, Fishers’ Craft and Lettered Art, 150–51.


Figure 19. Austria as represented by Abraham Ortelius, Theatrum Orbis Terrarum, between 1571 and 1584. The Traunsee and other areas familiar to the Haslagers are in the far left of the map, the area shaded as Upper Austria. Image in the public domain from KB, National Library of the Netherlands, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Atlas.Ortelius_KB_PPN69376781-051av-051br.jpg. Accessed 11 December 2015.

Museum Contributors

The museum gratefully acknowledges the outstanding support of our 2015 contributors who helped to further the museum’s mission through their support. Please accept our apology if any name has been misspelled, placed under the incorrect contribution heading, or inadvertently excluded.

President’s Council
($10,000 and more)
Austin and Meg Buck
Mark Comora
Deborah and Jon Dawson
Karen Kaplan
Peter Kellogg
Robert and Nell Kleinschmidt
George E. Matelich
Robert McGraw
Bradford and Pamela Mills
David and Margaret Nichols
Leigh and Annie Perkins
Robert and Karen Scott
David and Jade Walsh

Museum Council
($5,000–$9,999)
William E. Andersen
William E. Andersen Jr.
Bill Ayers
Michael Bakwin
Pete Bakwin
Foster Bam and Sallie Baldwin
Richard Beattie
Jane and Patrick Cooke
Tom N. Davidson
E. Bruce and Denise DiDonato
Chris Dorsey
David Ford
George and Beth Gibson

Gary and Sulu Grant
Timothy Grell
Tim Hixon
Paul Tudor Jones
Art and Martha Kaemmer
Woods and Wendy King III
Bill and Francesca Leary
Christopher Mahan
William and Lynn McMaster
Robert Oden Jr.
Erik and Jennifer Oken
The Orvis Company
Stephen and Roberta Peet
John and Katya Redpath
William Rowley
Franklin Schurz Jr.
Warren and Susan Stern
Ronald and Joan Stuckey
Tyler and Frances Thompson
Richard G. and Marye Tisch
Andrew and Elizabeth Ward
Thomas Weber and Corinne Ball
Larry F. Wright Jr.
Nancy and Alan Zakon

Director’s Council
($2,500–$4,999)
Gregg and Beth Beldock
Robert and Debbie Brucker
Tanya and Thomas Evans Jr.
Jim and Susan Heckman
Charlie Kaplan
Carmine and Judith Lisella
Anne Lovett and Steve Woodsum
Joseph and Amy Perella
Project Healing Waters
Nicholas and Jean Selch
Andrew J. F. Tucker
Urban Angler
Charles Walton
Patrick Welsh
Ken Wilson

Platinum
($1,000–$2,499)
John Abplanalp
Frank and Mary Bartow
Thomas Belk Jr.
David J. Beveridge
David Buck
Gary Butler
Yvon Chouinard
Peter Clarke
Fitz Coker and Dotty Ballantyne
Parker Corbin
Peter and Lillian Corbin
Costa del Mar
Anthony Davino
Day Family Foundation
Jace and Jacko Day
Charles Patrick Durkin Jr.

From Alfred M. Mayer, Sport with Gun and Rod, Vol. II
Silver
($250–$499)
Peter and Anne Angervine
Fred and Claudia Bacher
Paul F. Balser
Bob and Marilyn Beamish
Michael and Angie Berman
John and Marlene Boll
Harold and Mona Brewer
Chris Brightwell and Denise Krch
Richard and Norma Brock
Daniel Bullock
John Cabaniss
Cambridge Pacific/Battenkill Press
Donald Christ
C. D. and Tracey Clarke
Dino M. Colucci
Gerald and Carla Connor
Jack and Katie Curlett
Paul Davis
Jon Eggleston
Victor Falk
Richard and Joyce Farmer
Paul and Barbara Ferris
Russell Fisher
Paul Fitzgerald
Robert Goldman
Floyd and Janet Hall
William Henegan
Gus Hillenbrand
John A. Hilton Jr.
Richard Hirsch
Robert and Sara Howard
Inter-Fluve Inc.
Paul Jennings
Robert V. Jewell
Alex Jinishian
Joan Kelleher
Aaron Kennon
Sam Kinney
Kenneth Kosakoff and Marian Covello
Mark Lamos
Nick Lanni
Patrick P. and Cynthia Lee
James B. Lyon
Steven and Katherine Markel
Tom and Marcia Martell
Rich and Margo Miller
Joe Murphy
Michael and Barbara Murphy
W. Kemp Norman Jr.
Helene Peddle
Charles Perkins
Brian Pitre
Jack Pittard
Frederick and Cassie Polhemus
Joe Predham
Nathaniel Reed
rk Miles, Inc.
Diana Rudolph
Joel Shepherd
Charles and Andie Simon
Nelson and Janie Sims
Dick and Barbara Skelly
Adelaide Skoglund
George Stoeckert
Charles and Ann Thacher
John and Evelyn Turner
Bob Tweedy
The Vermont Country Store

Gold
($500–$999)
Gordon Allen
Rick Bannerot
Mary Barley
Frederick Bland
Dickson and Emily Boenning
A. S. Cargill
Joseph and Beth Clark
Peter Colhoun
Nathaniel Day
Finn and Stone
Bernard Goldsmith
Alan Goldstein
W. Grant Gregory
Thomas and Henrietta Hakes
David Handy
Sidney and Margaret Herman
Steve Lampe
John C. Larkin
Alexandra Lovett-Woodsum
Steve and Judy Martin
Lee W. Mather Jr.
Bliss and Marcia McCrum
Bill and Martha McLaughlin
Dana and Nancy Mead
Bill Michaelcheck
Fred Middleton
Mount Laurel Foundation
John and Joyce Mundt
Eric Newman
Long Nguyen
Michael and Debby Osborne
Ronald Preiss
Miles Price
Bernard Rawlins
James and Donna Reid
Robert and Anne Scott
Gary Sherman and Lyn Kohls
David K. Whitney
John Zuccotti

Bronze
(Up to $249)
Dorothy and William Achor
Marc Adam
Aaron J. Adams
Gary Allen
Clark Amadon
Alan Amendt
American Rivers, Inc.
C. Douglas and Sandra Angervine
The Aspen at Manchester
Edgar Auchincloss IV
Richard Bamberger
John Barnes
The Barnsrad Inn
Christopher and Susan Barrow
Brenda Beal
Ronald Bean
Cathy and Barry Beck
Steve and Amaya Bell
John Bergfeld
Ron Besse
Paul Bishop
John Blake
Stephen and Sandra Bogdan
John Braico, MD
Richard Brand
Philip Brett III
Ron and Sally Briggs
Harry Briscoe
Jim Bromley
Howard and Sarah Brooks
Suzanne Brouillette
Jim Brown
John Bryan
Lesley Budny
Cecily Buell
Bill and Becky Burke
Peter Burton
Quent Byerley
Larry Byers
Marc Cabot
Philip Castleman
Jim Cerutti
Michael Goe
Edward Collins
James C. Collins
Judy Comar
Jim Cooper
Matt Cooper
William and Judy Cosgrove
Edward Cotter
Tim Cowle
Jerry Curtis
Eugene Cyr
Bruce Dancik
Coral and Christopher Dawson
Stuart and Ellen Dawson
Sue and Tom DeNizzi
Alan Diodore
Paul D.D. Bank
Charles A. Donovan Jr.
Thomas Doolittle, DDS
AMFF Receives AAM Honorable Mention

The American Museum of Fly Fishing received an honorable mention in the American Alliance of Museums’ 2015 Publications Design Competition for our saltwater project brochure, designed by David Van de Water and entered in the Press Kits, Marketing and Public Relations Materials category. Jurors sought out the best in graphic design in twelve categories from nearly 400 entries from the United States and around the world. Among the winning features of this year’s entries were beautiful typography, effective use of white space, and graphic creativity. Jurors also observed the positive role of branding in conveying institutional identity and message across multiple formats. The museum is honored by this recognition and is committed to upholding that standard of excellence with an improved museum brochure and a new website (with a move to amff.org) coming soon.

2015 AMFF Volunteer of the Year

The museum is pleased to announce Erika Kornbluth as our 2015 Volunteer of the Year. Erika, born and raised in Germany, has been a member of the Manchester community since moving to Vermont several years ago to be close to family. She is a retired librarian and has used her professional skills to inventory, catalog, and organize the book collections in our Gardener L. Grant Library. The inventories generated through her efforts are used for in-house research as well to answer public inquiries. We look forward to her arrival every Friday morning as she discovers and shares the stories of our literary treasures!

Departing Trustees

The museum would like to thank several trustees who have recently left the board for their years of support and guidance: Peter Corbin (1990–2016), Patrick Ford (2011–2016), Peter Millett (2011–2015), and Steve Peet (2001–2015). Board members are vital to the success of our organization and have led us in becoming one of the leading small museums in the country.

AMFF at Somerset

In January, Communications Coordinator Peter Nardini and Deputy Director Yoshi Akiyama headed to New Jersey to attend the Fly Fishing Show in Somerset. This marked AMFF’s first exhibit at the show since 2008, and event-goers were treated to a great display of original fly plates from Mary Orvis Marbury’s Favorite Flies and Their Histories. The museum also showed off some artifacts from the upcoming saltwater exhibition On Fly in the Salt, including original Jack Gartside gurglers, prototype reels from the Bedford Sportsman, and Scott Fly Rods by Harry Wilson that never saw production. The AMFF display included flies from the living legends in attendance at the show, such as Lefty Kreh and Bob Popovics.
Ron Stuckey of Hopewell Junction, New York, donated a shadow-box–framed collection of twenty-five flies tied by Keith Fulsher. Jill Watkins of North Caldwell, New Jersey, sent us a Blue Charm salmon fly, an Orange Charm salmon fly, and a Silver Shiner from the Thunder Creek Series tied by Keith Fulsher; a Clouser Minnow and an Ultra Chartreuse Clouser Deep Minnow tied by Bob Clouser; a Green and Black Popper bass fly tied by Garth Campbell; and a Frog bass fly tied by Joe Messinger.

Jim West of Pawlet, Vermont, gave us a four-piece, 7-foot, 6-weight Orvis graphite fly rod and a two-piece, 9-foot, 10-weight Orvis boron/graphite Powerflex Series fly rod.


For anglers, the off season is for tying! On February 13, the museum hosted the first of two fly-tying sessions as part of our annual Fit to be “Tyed” series, where a wealth of volunteers offer fly-tying demonstrations and lessons to beginners, intermediates, and advanced tiers. We sincerely appreciate the dedicated tiers who volunteered their time to participate in our program, including Bill Sylvester, Barry Mayer, George Butts, Mike Hulvey, Ryan Whitney, Kelly Bedford, Paul Sinicki, Brian Price (pictured right), Kevin Ramirez (pictured left), Bill Newcomb, and our own Deputy Director Yoshi Akiyama. Thank you to Berkshire Bank for sponsoring the event.

Our second Fit to Be “Tyed” event this year, on February 27, had a twist: we held our first-ever Iron Fly tournament. Pictured is James Mugele of the University of Vermont, a dedicated muskie and trout fisherman, attempting to tie a San Juan Worm blindfolded. Also pictured is a young lady from Manchester who heard about the event and came to tie her very first fly. People of all ages and abilities walked in as strangers and left laughing after tying blindfolded, creating a fly out of whatever they had in their pockets, and other Iron Chef–inspired tricks at this wildly successful event. Thanks to Berkshire Bank, Christo’s Pizza and Pasta, the Fly Pack, Julbo USA, Middlebury Mountaineer, Mud Dog Flies, Mulligans, Orvis, Otter Creek Brewing, Patagonia, Rock River Rods, Scientific Anglers, Stream and Brook Fly Fishing, and Vermont Fly Guys for their generous contributions.

In 2015, AMFF held a raffle offering the chance to win a beautiful painting by plein air artist George Van Hook for price of twenty-five dollars. On December 31, Catherine Varchaver was drawn as the lucky winner! Proceeds from the sale of raffle tickets benefit the museum’s saltwater project, including the development of a traveling exhibition, an online exhibition, and the preservation of artifacts representing this growing segment of the sport. We are grateful to George Van Hook for his generous donation.

Recent Donations to the Collection

**Ron Stuckey** of Hopewell Junction, New York, donated a shadow-box–framed collection of twenty-five flies tied by Keith Fulsher. **Jill Watkins** of North Caldwell, New Jersey, sent us a Blue Charm salmon fly, an Orange Charm salmon fly, and a Silver Shiner from the Thunder Creek Series tied by Keith Fulsher; a Clouser Minnow and an Ultra Chartreuse Clouser Deep Minnow tied by Bob Clouser; a Green and Black Popper bass fly tied by Garth Campbell; and a Frog bass fly tied by Joe Messinger.

**Jim West** of Pawlet, Vermont, gave us a four-piece, 7-foot, 6-weight Orvis graphite fly rod and a two-piece, 9-foot, 10-weight Orvis boron/graphite Powerflex Series fly rod.

Richard C. Hoffmann is professor emeritus and senior scholar in the Department of History, York University, Toronto, Canada. His publications include *An Environmental History of Medieval Europe* (Cambridge: Cambridge University Press, 2014), *Fishers’ Craft and Lettered Art: Tracts on Fishing from the End of the Middle Ages* (Toronto: University of Toronto Press, 1997), and numerous articles in the *American Fly Fisher* and various scholarly journals, and in collections treating angling before the age of Izaak Walton, medieval Europeans’ interactions with aquatic life and ecosystems, and more general relations between preindustrial societies and their natural surroundings. When not engaged in research and writing, Hoffmann can often be found investigating the willingness of present-day cold- and warm-water fishes in lakes, rivers, and shallow seas of North America, Europe, and South America to try to eat confections of feathers, furs, tinsels, foam, and other inedibles.

Peter Kidd became interested in illuminated medieval manuscripts thirty years ago when studying history of art at university. Since then, he has worked with a wide variety of medieval manuscripts in curatorial positions at the Getty Museum, Malibu; Bodleian Library, Oxford; and British Library, London. For the past decade, he has been freelance, researching medieval manuscripts for publishers, academic institutions, heritage organizations, auction houses, dealers, and private collectors. Most of the manuscripts he has published in conventional printed form are from northwest Europe and range in date from the mid-eleventh to mid-sixteenth century, but he now mainly prefers to publish new discoveries online, on his “Medieval Manuscripts Provenance” blog. He recently completed a catalogue of the pre-1500 manuscripts at the College of Physicians of Philadelphia and is currently curating an exhibition about the medieval and renaissance library of Corpus Christi College, Oxford, which will be on show in 2017 in New York City and Washington, D.C.

**Upcoming Events**

*Events take place on the museum grounds in Manchester, Vermont, unless otherwise noted.*

**May 12**
2016 Heritage Award Event honoring Ted Turner
New York City

**June 18**
Canvas ‘n’ Cocktails
4:00 p.m.–6:00 p.m.

**July 9**
Canvas ‘n’ Cocktails
4:00 p.m.–6:00 p.m.

**July 17**
Celebrate National Ice Cream Day!
Fly-fishing activities and free ice cream
1:00 p.m.–4:00 p.m.

**August 6**
9th Annual Fly-Fishing Festival: A Taste of the Great Outdoors
10:00 a.m.–4:00 p.m.

**September 22**
Members-Only Event
Rare Read Rendezvous
4:00 p.m.–6:00 p.m.

**September 24**
*Smithsonian* Magazine Museum Day Live!
Free admission with a Museum Day Live! ticket

**October 9**
Fall Foliage Fiesta
10:00 a.m.–4:00 p.m.
Complimentary cider, donuts, and member gift

**October 22**
Annual Members Meeting
9:00 a.m.–2:00 p.m.

**October 26**
2016 Izaak Walton Award Event honoring James Prosek
New York City

**December 3**
Gallery Program
Hooked on the Holidays
1:00 p.m.–4:00 p.m.

Always check our website (www.amff.com) for additions, updates, and more information or contact (802) 362-3300 or events@amff.com. “Casting About,” the museum’s e-mail newsletter, offers up-to-date news and event information. To subscribe, look for the link on our website or contact the museum.
After eight exciting, inspiring, energizing, and (at times) challenging years as the executive director of the American Museum of Fly Fishing, I accepted an executive director position with another Vermont-based nonprofit, Second Chance Animal Center, and on January 31, my time at AMFF came to a close.

Composing this last Cover 3 gave me the opportunity to look back at all the work that has been accomplished during my tenure. Although not an exhaustive list, the following outlines some major achievements and demonstrates what can be realized when a dedicated museum staff, board of trustees, and passionate members work together to further a mission, strengthen an organization, and exceed expectations. I am proud to have been a part of the following successes:

- The museum met and exceeded museum-industry standards and was reaccredited by the American Alliance of Museums.
- The first regular onsite program series was established to encourage public engagement.
- A long-term, five-year exhibition program was created to bring new topics and permanent collection artifacts into public view.
- The museum undertook an important project to compile and exhibit women’s contributions to the sport, and A Graceful Rise: Women in Fly Fishing Yesterday, Today, and Tomorrow highlighted their histories.
- A Graceful Rise was later launched as the museum’s first online exhibition, giving our audience the opportunity to “visit” an exhibition from their computer.
- Financial stability was obtained through realistic expense and revenue projections, strong fiscal management practices, and the development of important financial policies. We were even able to retire an internal loan accrued when renovating our current facility.
- The annual Heritage Award has grown into a “must-attend” event in New York City to recognize insightful and interesting honorees.
- The museum received its largest federal grant to date, and with that funding, electronically archived and made accessible its most important public program, the American Fly Fisher journal.
- After a mission revision, the conservation initiative was developed, and the museum organized its inaugural conservation symposium to give nationally recognized organizations a platform to exchange research and knowledge among their colleagues.
- Most importantly, the museum interacted with the public and its members with more authentic enthusiasm than ever before, affirming that the sport of fly fishing is for everyone!

I will miss so many people and the excitement of greeting our supporters at fund-raising events, Manchester programs, and those calling the office just to check in. I am most proud of the sense of community I was able to foster at the museum.

As a young girl, when our family fishing trips ended for the day, my parents encouraged us to walk through the fields instead of taking the well-worn path back to the car. They wanted my siblings and me to discover what might be hidden by the surrounding brush, trees, and rocks. These many years later, I know that my mother—and hopefully my departed dear father—is proud to see me veering from my established career path to discover my own hidden talents. A lesson well learned.

Thank you so very much for your support and encouragement since 2008. I look forward to watching this incredible institution continue to flourish, and it was a true honor to be part of the museum’s history!

Cathi Comar
Executive Director (2008–2016)
Catch and Release the Spirit of Fly Fishing!

4070 Main Street • PO Box 42
Manchester, Vermont 05254
Tel: (802) 362-3300 • Fax: (802) 362-3308
E-mail: amff@amff.com
Website: www.amff.com

Mission

The American Museum of Fly Fishing is the steward of the history, traditions, and practices of the sport of fly fishing and promotes the conservation of its waters. The museum collects, preserves, exhibits, studies, and interprets the artifacts, art, and literature of the sport and, through a variety of outreach platforms, uses these resources to engage, educate, and benefit all.

The museum provides public programs to fulfill its educational mission, including exhibitions, publications, gallery programs, and special events. Research services are available for members, visiting scholars, students, educational organizations, and writers. Contact Yoshi Akiyama at yakiyama@amff.com to schedule a visit.

Volunteer

Throughout the year, the museum needs volunteers to help with programs, special projects, events, and administrative tasks. You do not have to be an angler to enjoy working with us! Contact Becki Trudell at btrudell@amff.com to tell us how we would benefit from your skills and talents.

Support

The American Museum of Fly Fishing relies on the generosity of public-spirited individuals for substantial support. If you wish to contribute funding to a specific program, donate an item for fund-raising purposes, or place an advertisement in this journal, contact Sarah Foster at sfoster@amff.com. We encourage you to give the museum consideration when planning for gifts, bequests, and memorials.

Join

Membership Dues (per annum)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Level</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Patron</td>
<td>$1,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Sponsor</td>
<td>$500</td>
</tr>
<tr>
<td>Business</td>
<td>$250</td>
</tr>
<tr>
<td>Benefactor</td>
<td>$100</td>
</tr>
<tr>
<td>Associate</td>
<td>$50</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The museum is an active, member-oriented nonprofit institution. Membership dues include four issues of the American Fly Fisher; unlimited visits for your entire family to museum exhibitions, gallery programs, and special events; access to our 7,000-volume angling reference library; and a discount on all items sold by the museum on its website and inside the museum store, the Brookside Angler. To join, please contact Samantha Pitcher at spitcher@amff.com.

Scan with your smartphone to visit our collection online!